

CHIARA ZANONI

Dati personali

Nome	Chiara Zanoni
Indirizzo cell	
e-mail	chiara.zanoni@fbk.eu
nazionalità	italiana
data di nascita	
cod. fisc.	

Esperienza lavorativa

dal 2016	Fondazione Bruno Kessler (FBK) - Responsabile del Servizio Biblioteca Editoria e Supporto alla ricerca del Polo delle Scienze Umane e Sociali, con funzioni di coordinamento e organizzazione generale. Coordinamento e organizzazione delle risorse e delle attività afferenti al Servizio, deputate alla gestione del patrimonio librario e della Biblioteca della Fondazione, alla valorizzazione dei risultati della ricerca attraverso la realizzazione di libri e nuovi media, al supporto organizzativo e gestionale delle attività di ricerca del Polo delle Scienze Umane e Sociali.
2008-2015	FBK - Responsabile del Servizio Supporto alla ricerca del Polo delle Scienze Umane e Sociali
1998-2008	Istituto Trentino di Cultura (ITC) - Responsabile dell'Ufficio Editoria
1988-1998	ITC - Redattrice presso l'Ufficio Editoria
1987-1988	ITC-Istituto Storico Italo-Germanico – Consulente per attività di traduttrice e aiuto-redattore
1985-1987	Istituto Salesiano di Trento - Docente di ruolo di tedesco
1983-1985	Traduttrice freelance (saggistica, storia, filosofia) per vari editori, tra cui: <ul style="list-style-type: none">- Società Editrice il Mulino, Bologna- Editrice Morcelliana, Brescia- Editrice Vita e pensiero, Milano- Edizioni Piemme, Alessandra
1982-1983	Scuola secondaria statale - Docente di ruolo di tedesco
1979-1982	Scuole private e statali - Docente a tempo determinato di tedesco

Atri incarichi e attività

dal 2018	Vicepresidente della Fondazione Haydn di Bolzano e Trento
2012 - 2017	Presidente della Fondazione Haydn di Bolzano e Trento
2014 - 2016	Membro del Consiglio di Amministrazione della Fondazione Teatro Comunale e Auditorium di Bolzano
dal 2010	Membro del Comitato editoriale degli "Annali dell'Istituto storico italo-germanico in Trento Jahrbuch des italienisch-deutschen historischen Instituts in Trient"
dal 2006	Socio ordinario dell'Accademia Roveretana degli Agiati di Scienze, Lettere ed Arti

Istruzione e formazione

- 1988 Vincitrice di concorso pubblico per una posizione di Collaboratore di redazione presso l'Istituto Trentino di Cultura
- 1981 Conseguimento dell'abilitazione all'insegnamento del tedesco nella scuola secondaria
- 1980 Laurea in Lingue e Letterature moderne, Università degli Studi di Bologna (110/110 c.l.)
- 1979 Corso di perfezionamento in traduzione, Università di Saarbrücken
- 1978 Semestre di studio presso la Westfälische Wilhelms-Universität di Münster
- 1975 Diploma di maturità classica – Liceo Classico G. Prati, Trento

Conoscenze linguistiche

- Italiano: madrelingua
- Tedesco: ottimo
- Francese: buono
- Inglese: discreto

Capacità e competenze relazionali e organizzative

Attraverso una pluriennale esperienza nell'ambito lavorativo e degli altri incarichi ricevuti ha maturato capacità di analizzare e decodificare esigenze complesse nell'ottica del problem solving, con una spiccata attitudine alla mediazione e alla valorizzazione delle risorse umane. Atteggiamento dinamico e proattivo nelle situazioni impreviste.

Capacità e competenze informatiche

Solida conoscenza di Windows e dei principali programmi di scrittura, elaborazione di testi e dati. Ottime competenze in materia di progettazione editoriale

Traduzioni e articoli

Oltre 80 traduzioni di saggistica tedesco vs italiano (libri, parti di libro, saggi) - Elenco disponibile a parte

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR (Regolamento UE 2016/679).

F.TO IN ORIGINALE

Trento, gennaio 2018